

Porównanie tłumaczeń Marka 11:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A gdy wieczornie stało się wychodził poza miasta
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy nastawał wieczór, wychodzili poza miasto.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I kiedy wieczornie stało się, wychodzili na zewnątrz miasta.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A gdy wieczornie stało się wychodził poza miasta
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każdego wieczoru natomiast Jezus i Jego uczniowie wychodzili poza miasto.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy nastał wieczór, wyszedł z miasta.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy przyszedł wieczór, wyszedł z miasta.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy był wieczór, wychadzał z miasta.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy zaś wieczór zapadł, [Jezus i uczniowie] wychodzili poza miasto.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy nastał wieczór, wyszli poza miasto.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy zapadł wieczór, wyszli poza miasto.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy zapadał wieczór, Jezus i uczniowie wychodzili poza miasto.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy zapadł wieczór, wyszli poza miasto.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wieczorem Jezus z uczniami wyszedł z miasta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy nadszedł wieczór, wychodzili poza miasto.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вечорами виходив за межі міста.

¹⁾ <x>480 11:11</x>; <x>490 21:37</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I gdy kiedy w późnej porze stało się, wyprawiając się wydostawali się na zewnątrz tego miasta.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy się stała późna pora, wyszedł na zewnątrz miasta.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy nadszedł wieczór, opuścili miasto.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy nastała późna pora dnia, wyszli z miasta.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tak jak poprzednio, również i tego wieczoru Jezus wraz z uczniami opuścił miasto.